صادر عن
Gigaset Technologies GmbH
Frankenstraße 2, D-46395 Bocholt

© Gigaset Technologies GmbH 2026
جميع الحقوق محفوظة. حسب الكمية المتوفرة.
حقوق التعديل محفوظة.

www.gigaset.com

A30350-M224-A701-3-X119

محول الطاقة

الجهة المُصنعة	Dongguan City Gangqi Electronics Co.Ltd السجل التجاري: 914419007929512928 Shiyong Private Industrial Park, Hengli Town, Dongguan City, Guangdong Province
الموديل	C39280-Z4-**F204**
جهد الدخل	100 ~ 240 فولط
تردد التيار المتردد للدخل	50 ~ 60 هرتز
فلطية الخرج	7,0 فولط
تيار الخرج	0,2 أمبير
قدرة الخرج	1,4 واط
الكفاءة المتوسطة قيد التشغيل	> 70,6 %
الكفاءة مع الحمل المنخفض (10%)	غير ذي صلة – فقط مع قدرة خرج > 10 واط
استهلاك الطاقة في حالة عدم الحمل	< 0,10 واط

محول الطاقة

الجهة المُصنعة	Xinji Electronics Component (Hangzhou) Co., Ltd. السجل التجاري: 1330183747197980R No.36, Road 3, Dongzhou Industrial Zone Fuyang, Hangzhou, Zhejiang, P.R. الصين
الموديل	C39280-Z4-**F204**
جهد الدخل	100 ~ 240 فولط
تردد التيار المتردد للدخل	50 ~ 60 هرتز
فلطية الخرج	7,0 فولط
تيار الخرج	0,2 أمبير
قدرة الخرج	1,4 واط
الكفاءة المتوسطة قيد التشغيل	> 69,1 %
الكفاءة مع الحمل المنخفض (10%)	غير ذي صلة – فقط مع قدرة خرج > 10 واط
استهلاك الطاقة في حالة عدم الحمل	< 0,10 واط

مجموعات الرموز

يُمكن إدخال الرموز التالية عبر لوحة الأزرار:

قياسي

الزر	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	.	1	€	£	$	¥	¤							
2 ABC	A	B	C	2	4	5	Å	Å	Ã	Ç				
3 DEF	D	E	F	3	Ë	È	É	Ê						
4 GHI	G	H	I	4	Ï	Ì	Í	Î						
5 JKL	J	K	L	5	@	\	&	§						
6 MNO	M	N	O	6	Ö	Ñ	Ó	Ò	Õ					
7 PQRS	P	Q	R	S	7	ß								
8 TUV	T	U	V	8	Ü	Ú	Ù	Û						
9 WXYZ	W	X	Y	Z	9	Ÿ	Ý	Æ	Ø	Å				
0 ␣	␣	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	”	’	;	_
* ♣	*	/	)	(	>	=	<	#						
#aA á	ABC <= abc	abc <= 123	123 <= ABC											

السيريلية (لبلغاريا وروسيا)

الزر	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	.	1	€	£	$	¥	¤							
2 ABC	А	Б	В	Г	2	А	В	С						
3 DEF	Д	Е	Ё	Ж	З	D	E	F						
4 GHI	И	Й	К	Л	4	G	H	I						
5 JKL	М	Н	О	5	J	K	L	@	\	&	§			
6 MNO	П	Р	С	6	М	N	O							
7 PQRS	Т	У	Ф	7	Х	Р	Q	R	S					
8 TUV	Ц	Ч	Ш	Щ	Ъ	Т	U	V						
9 WXYZ	Ы	Ь	Э	Ю	Я	9	W	X	Y	Z				
0 ␣	␣	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	”	’	;	_
* ♣	*	/	)	(	>	=	<	#						
#aA á	ABC <= abc	abc <= 123	123 <= ABC											

اليونانية

الزر	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x
1	.	1	€	£	$	¥	¤							
2 ABC	A	B	Α	2	Α	Β								
3 DEF	Δ	E	Φ	3	D	E	F							
4 GHI	Γ	H	I	4	G	H	I							
5 JKL	K	Λ	5	j	K	L	@	\	&	§				
6 MNO	M	N	O	Ω	6	M	N	O						
7 PQRS	Π	P	Σ	Ψ	7	Q	R	S						
8 TUV	Θ	T	8	T	U	V								
9 WXYZ	Z	Ξ	Y	X	9	W	X	Y	Z					
0 ␣	␣	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	”	’	;	_
* ♣	*	/	)	(	>	=	<	#						
#aA á	ABC <= abc	abc <= 123	123 <= ABC											

يمكنك تغيير وضع إدخال النص بالضغط المتكرر على زر الشباك (#aA á). يمكنك التبديل بين الأحرف الكبيرة (ABC) والأحرف الصغيرة (abc) والأرقام (123). يتم عرض الوضع الحالي. إذا اخترت الوضع (123)، فيمكنك إدخال الأرقام مباشرةً بالضغط على الزر المعني مرة واحدة.

يمكن أن تختلف وظيفة الكتابة بأحرف كبيرة وأحرف صغيرة حسب اللغة المضبوطة في الجهاز

	Ringer mode	← صفحة 13
NET services	**Call Divert**	← صفحة 16
	CW Signal	← صفحة 17
	Withhold phone number	← صفحة 17
	Hotline	← صفحة 17
	Ringback	← صفحة 12
	Auto recall	← صفحة 17
Redial	لائحة المدخلات	**Dial number** ← صفحة 8
		Save number
		Delete entry
		Delete all

شجرة القائمة

فيما يلي عرض شجرة قائمة الهاتف.

Call list	لائحة المدخلات	**Call back**	← صفحة 8
		Save number	← صفحة 10
		Delete entry	← صفحة 11
		Delete all	← صفحة 11
Phonebook	لائحة المدخلات	**Dial number**	← صفحة 9
		Edit entry	← صفحة 10
		New entry	← صفحة 9
		Delete entry	← صفحة 10
		Delete all	← صفحة 11
	New entry		← صفحة 9
Security	**Change PIN**		← صفحة 14
	Key lock		← صفحة 13
	Emergency		← صفحة 13
	Direct call		← صفحة 14
	Call block		← صفحة 14
Phone setup	**Language**		← صفحة 11
	Date/time		← صفحة 11
	Dial mode		← صفحة 15
	Flash time		← صفحة 15
	PABX code		← صفحة 14
	Date/Time format		← صفحة 11
	Area code		← صفحة 13
	Speaker LED		← صفحة 12
	CLIP Format		← صفحة 15
	Screen timeout		← صفحة 13
Audio settings	**Ring tones**		← صفحة 12
	VIP Melody		← صفحة 13
	Handset Volume		← صفحة 12
	Speaker Volume		← صفحة 12
	Headset Volume		← صفحة 12
	Mute mode		← صفحة 8

تشغيل/إيقاف نغمة الانتظار

يمكن تشغيل وإيقاف نغمة الإشعارات التي تصدر عند وجود مكالمة واردة أثناء المكالمة.

◀ **NET services** ◀ **CW Signal**

اختر **Activate** أو **Deactivate**.

اضغط على الزر.

تشغيل/إيقاف الاتصال المجهول

إذا كنت لا تريد عرض رقم هاتفك لشريكك في المكالمة، فيمكنك ضبط هذا على الهاتف للمكالمة التالية مباشرة:

◀ **NET services** ◀ **Withhold phone number**

اختر **Activate**.

اضغط على الزر.

اتصل برقم الهاتف الخاص بالاتصال المجهول وقم بإجراء المكالمة.

بعد انتهاء المكالمة أو بعد وضع السماعة، يتم إيقاف "الاتصال المجهول" مرة أخرى.

تشغيل/إيقاف الخط الساخن

يتم الاتصال تلقائيًا برقم هاتف مخزن في خدمة شبكة الاتصال عند رفع السماعة، دون الضغط على زر آخر.

◀ **NET services** ◀ **Hotline**

التشغيل:

اختر **Activate**.

اضغط على الزر.

أدخل الرقم.

اضغط على الزر.

الإيقاف:

اختر **Deactivate**.

اضغط على الزر.

الرد الآلي

إذا كان رقم الهاتف المتصل به مشغولاً، فيمكنك تفعيل الرد الآلي. وسيصدر هاتفك رنينًا بمجرد أن يصبح الاتصال متاحًا مرة أخرى. وبعد رفع السماعة، يتم الاتصال برقم الهاتف تلقائيًا.

◀ **NET services** ◀ **Ringback**

اختر **Activate** أو **Deactivate**.

اضغط على الزر.

تشغيل الرد الآلي

يجب عليك تشغيل الوظيفة حتى يتمكن المتصل الموجود على اتصالك من استخدام الرد الآلي أثناء وجودك في اتصال هاتفي.

◀ **NET services** ◀ **Auto recall**

يتم تشغيل الوظيفة. ينطبق الإعداد فقط على المكالمة الحالية. وللمكالمة اللاحقة، يجب تشغيل الوظيفة مرة أخرى إذا لزم الأمر.

قبول مكالمة قيد الانتظار

إذا تلقيت مكالمة أثناء إجراء مكالمة، فسوف تسمع نغمة انتظار المكالمة في السماعة. يتم عرض رقم هاتف المكالمة قيد الانتظار وفقًا لمُشغل الشبكة.

يمكنك التبديل بين المكالمة الحالية والمكالمة قيد الانتظار بالضغط على المفتاح R. واعتمادًا على مُشغل الشبكة، قد تختلف مجموعة الأزرار هذه. استعلم عن ذلك لدى مُشغل الشبكة الخاص بك.

تشغيل/إيقاف عرض رقم كود المنطقة

يمكنك ضبط الهاتف على عدم عرض رقم كود المنطقة عند وجود مكالمة واردة. وهذا قد يكون مفيدًا، على سبيل المثال، إذا لم تتمكن من رؤية آخر خانات من رقم هاتف طويل على الشاشة.

يمكنك إيقاف عرض رقم كود المنطقة (حتى 6 أرقام).

Area code ← Phone setup ←

إدخال رقم كود المنطقة:

أدخل رقم كود منطقة مكون من رقم واحد إلى ستة أرقام (دون زر الرد).

محو رقم كود المنطقة:

يمكنك محو رقم كود المنطقة حرفًا بحرف من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم.

اضغط على الزر.

عرض "رسالة متاحة"

يقدم العديد من مُشغلي الشبكات خدمات لتخزين رسائل المتصل (مثل خدمات جهاز الرد على المكالمات).

إذا تم تخزين رسالة أو أكثر من الرسائل **الواردة حديثًا** لدى مُشغل الشبكة، فقد يتمكن من إبلاغك بذلك عبر هاتفك. تظهر هذه الملاحظة من مُشغل الشبكة على الشاشة مع الرمز ✉ ورقم الهاتف.

ويمكنك الآن الاتصال برقم الهاتف المعني للاستعلام عن رسائل المتصل المخزنة. بعد ذلك، يختفي الرمز ✉.

إدخال/تغيير رقم خدمة الشبكة

إذا كانت مجموعة الأزرار المضبوطة مسبقًا لخدمات الشبكة لا تتطابق مع تلك المحددة من قبل مُشغل الشبكة، أو إذا لم تكن هناك مجموعة أزرار مضبوطة مسبقًا، فيمكنك تغييرها أو تحديدها في القائمة لخدمة الشبكة ذات الصلة.

يمكنك معرفة مجموعات المفاتيح - إذا تم عرضها - من مُشغل الشبكة أو مسؤول شبكة الهاتف الخاصة بك.

NET services ←

اختر خدمة الشبكة (مثل **Call Divert**).

أكِّد باستخدام الزر.

اختر الوظيفة (**Activate** أو **Deactivate**).

أكِّد باستخدام الزر.

اختر الوظيفة الفرعية عند اللزوم (مثل **All Calls**، **No Answer**).

أكِّد باستخدام الزر.

اضغط على زر الرد.

0 ... 9 WXYZ، * ، # aA

أدخل كود خدمة الشبكة.

أكِّد باستخدام الزر.

مثال: يتم تفعيل إعادة توجيه المكالمات **When Busy** باستخدام *67* <رقم الهاتف> #. يلزم إدخال المستخدم بدلاً من <رقم الهاتف>. استخدم تسلسل الأزرار التالي للتكوين:

* 6 MNO 7 PQRS * # aA

إعادة توجيه المكالمات

تشغيل إعادة توجيه المكالمات

Activate ← Call Divert ← NET services ←

اختيار نوع إعادة توجيه المكالمات:

اختر الإعداد المرغوب.

اضغط على الزر.

أدخل رقم هاتف وجهة إعادة التوجيه لنوع إعادة التوجيه المحدد.

اضغط على الزر.

إيقاف إعادة توجيه المكالمات

Deactivate ← Call Divert ← NET services ←

اختر نوع إعادة التوجيه **All Calls**, **No Answer** أو **When Busy**.

اضغط على الزر.

يمكنك تحرير PABX كما يلي:

إدخال رمز PABX واحد:

أدخل رمز PABX مكون من واحد إلى ثلاثة أرقام.

محو رمز PABX:

يمكنك محو PABX حرفًا بحرف من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم.

اضغط على الزر.

تغيير عملية الاتصال

الهاتف يدعم عمليات الاتصال التالية:

- نغمة اللمس
- الاتصال النبضي

تبعًا لجهاز هاتفك، يجب تغيير عملية الاتصال أو وقت الوميض لهاتفك. (الضبط المُسبق: نغمة اللمس)

زر الرد – ضبط وقت الوميض

أثناء المكالمة الخارجية، يمكنك تعليق الرد أو تحويل المكالمة. للقيام بذلك، اضغط على زر الرد (R). تتعلق مواصلة التشغيل بنظام هاتفك.

لاستخدام الميزات الموجودة في أنظمة الهاتف **العامة**، يتم ضبط وقت الوميض (وقت الانقطاع) لزر الرد مسبقًا على النحو التالي:

ألمانيا:	270 ملي ثانية
النمسا / إيطاليا / فرنسا:	90 ملي ثانية

عند الاتصال بأنظمة الهاتف **الخاصة**، قد يكون من الضروري تغيير وقت الوميض (على سبيل المثال 90 ملي ثانية). يُراعى في ذلك دليل استعمال نظام الهاتف الخاص بك.

← **Phone setup** ← **Flash time**

اختيار وقت الوميض المرغوب في القائمة:
ms 600/ms 375/ms 270/ms 120/ ms 90.

قم بالتخزين باستخدام الزر.

خدمات شبكات الاتصال لأنظمة الهاتف العامة

ملاحظة:
خدمات شبكات الاتصال عبارة عن وظائف يُوفرها لك مُشغل الشبكة الخاص بك. ويجب طلب الخدمات من مُشغل الشبكة الخاص بك. وقد تتوفر بحسب البلد (مثل „تشغيل/إيقاف الخط الساخن“, صفحة 17 أو „الرد الآلي“, صفحة 17). يُرجى التواصل مع مُشغل الشبكة الخاص بك عند وجود مشكلات. يمكنك بشكل عام العثور على وصف للميزات على موقع الإنترنت أو في فرع مُشغل الشبكة الخاص بك.

إذا كنت ترغب في استخدام الخدمات التي يمكن تشغيلها باستخدام زر الرد (R)، فتأكد مسبقًا من ضبط وقت الوميض الصحيح للزر.

زر الرد – ضبط وقت الوميض

في أنظمة الهاتف العامة، يكون زر الرد (R) مطلوبًا لاستخدام خدمات إضافية معينة.

واعتمادًا على البلد، يجب ضبط وقت الوميض المناسب قبل استخدام زر الرد (← صفحة 15):

- ألمانيا، فرنسا، لوكسمبورغ، الإمارات العربية المتحدة: 270 ملي ثانية
- تركيا: 600 ملي ثانية
- النمسا، دول أوروبية أخرى: 90 ملي ثانية

استخدام نقل رقم الهاتف

في ظل استيفاء **الشروط التالية**، تظهر أرقام الهواتف للمكالمات الواردة (a) على الشاشة و
(b) يتم تخزين جميع المكالمات الواردة تلقائيًا في سجل المكالمات:

- إذا كان مُشغل الشبكة الخاص بك ومشغل شبكة المتصل يوفران نقل رقم الهاتف.
- إذا طلبت أنت والمتصل هذه الخدمة (إذا لزم الأمر) من مُشغلي الشبكات المعنيين.

إذا تم استيفاء هذه الشروط، ولكن قام المتصل بإيقاف نقل رقم الهاتف قبل المكالمة، فسوف ترى "---P---" على الشاشة بدلاً من رقم الهاتف.

يمكن عرض ما يصل إلى 14 رقمًا من رقم الهاتف على الشاشة. يتم عرض أرقام الهواتف الأطول بشكل مختصر من بداية الرقم (مثل كود المنطقة).

إذا تم تخزين رقم الهاتف في دليل الهاتف، فسيتم عرض الاسم المخصص بدلاً من رقم الهاتف.

تغيير تنسيق CLIP

باستخدام تنسيق CLIP، يمكنك تحديد كيفية تعامل Gigaset DESK 600 الخاص بك مع المعلومات المرسلة من الشبكة، مثل رقم الهاتف أو الاسم أو التاريخ أو الوقت.

يجب ضبط تنسيق CLIP حسب البلد. الإعداد المناسب لألمانيا والنمسا وسويسرا هو **FSK 1 & 2** (حالة التسليم = تلقائي). بالنسبة إلى البلدان الأخرى (مثل السويد والنرويج والدنمارك)، استخدم الإعداد **DTMF** أو **FSK 1** إذا كان نقل رقم الهاتف خاطئًا.

(FSK = Frequency Shift Keying = مفتاح إزاحة التردد)

(DTMF = تردد متعدد ثنائي النغمات = اتصال متعدد التردد)

← **Phone setup** ← **CLIP Format**

اختر التنسيق في القائمة.

قم بالتخزين باستخدام الزر.

اختر **Emergency** في القائمة.
اضغط على الزر.

التخزين

أدخل رقم الطوارئ المرغوب.
اضغط على الزر.

المحو

يمكنك محو أرقام الطوارئ حرفًا بحرف من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم.
اضغط على الزر.

تشغيل/إيقاف الاتصال المباشر(اتصال الأطفال)

إذا تم تعيين رقم هاتف للاتصال المباشر، فسيتم الاتصال به تلقائيًا عندما ترفع السماعة (أو الضغط على ◄)، ثم تضغط على أي زر أرقام.

ولا يمكنك الاتصال برقم هاتف آخر، غير أنه يمكن قبول المكالمات الواردة.

Security ←
اختر **Direct call** في القائمة.
اضغط على الزر.
أدخل رقم الاتصال المباشر.
اضغط على الزر.

الإيقاف

اضغط زر القائمة.
أدخل رمز PIN.
اضغط على الزر.

تغيير رمز PIN

سوف تحتاج إلى رمز PIN لإيقاف الاتصال المباشر. إذا قمت بتعيين رمز PIN خاص، فيلزمك هذا الرمز لتشغيل وإيقاف قفل الأزرار وللوصول إلى القائمة **Security**.

ملاحظة:
رمز PIN المضبوط مسبقًا هو 0000.

Security ←
اختر **Change PIN** في القائمة.
أدخل رمز PIN جديدًا (بحد أقصى 4 أرقام).
اضغط على الزر.
كرر رمز PIN الجديد.
اضغط على الزر.

تم ضبط رمز PIN الجديد.

إعادة ضبط الهاتف إلى حالة التسليم

يمكنك إعادة ضبط الهاتف إلى حالة التسليم.

إعادة ضبط كافة الإعدادات،

* # 7 PQRS 8 TUV 7 PQRS # * 4 GHI * #

قفل الأرقام

يُمكنك قفل الاتصال بأكواد منطقة محددة (مثلًا أرقام الاتصال غير المجانية) بحد أقصى 3 أرقام كل منها به 5 رموز.

Call block ← Security ←
اختر **1 Call block** (أو **2** أو **3**).
أكّد باستخدام الزر.
أدخل الرقم الذي تريد حظره.
أكّد باستخدام الزر.

التشغيل من أنظمة الهاتف/أجهزة الراوتر

إدخال/محو رموز خط الاتصال الخارجي

عند تشغيل هاتفك من نظام هاتف خاص، يجب عليك تخزين رمز خط اتصال خارجي واحد أو أكثر (PABX) في ظروف معينة. يتم تعيين فترة التوقف أثناء الاتصال تلقائيًا باستخدام PABX. ويمكنك تخزين 3 رموز PABX كحد أقصى.

PABX code ← Phone setup ←
اختر PABX 1، أو PABX 2 أو PABX 3.
أكّد باستخدام الزر.

(−) / (+) اضغط على الزر أعلى أو أقل.

يتم عرض آخر قيمة مضبوطة.

ضبط نغمة الشخصيات المهمة

يُمكنك تحديد نغمة الرنين بوصفها **VIP Melody**. إذا قمت بتخصيص رقم اتصال في دليل الهاتف للوضع **VIP mode** (← صفحة 10)، سيتم الإشارة إلى المكالمة الواردة من رقم الاتصال هذا بنغمة الرنين **VIP Melody**.

(—) ← **Audio settings** ← **VIP Melody**

اختر نغمة الرنين المرغوبة باستخدام زر التحكم (◁▷).
حالة التسليم: نغمة الشخصيات المهمة 2

(+) / (−) اضبط شدة صوت نغمة الرنين المختارة حاليًا.

(—) اضغط على الزر لتخزين الإعداد.

ضبط وضع الرنين

إذا لم ترغب في أي إزعاج، يُمكنك إيقاف نغمة رنين الهاتف. يوجد ثلاث إمكانيات متاحة للضبط: **All tones off**، **VIP only** (انظر أعلاه)، **All tones on** (الضبط المُسبق).

(—) ← **Audio settings** ← **Ringer mode**

(◁▷) اختر الإعداد المرغوب.

(—) أكِّد باستخدام الزر.

في حالة الإعداد **All tones off**- يتم إيقاف نغمة الرنين تمامًا ويظهر الرمز 🔕 في الشاشة.

في حالة الإعداد **VIP only** يتم عرض الرموز **VIP**★ و 🔕 على الشاشة في وضع السكون ويُصدر الهاتف رنينًا فقط عند ورود مكالمات من جهات الاتصال المهمة للغاية.

تشغيل وإيقاف نغمة الرنين عبر الزر

(* ↵) اضغط مطولًا على الزر لإيقاف نغمة الرنين وإعادة تشغيلها.

ملاحظة:
عند ضبط **VIP only** يتم من خلال الضغط على الزر (* ↵) تفعيل الإعداد **All tones off**. يؤدي الضغط مرة أخرى على الزر (* ↵) إلى تشغيل جميع نغمات الرنين مجددًا.

ضبط كود المنطقة

إذا لزم الأمر، قم بتغيير رموز الاتصال المحلية في الهاتف المخزنة في وصلتك كإعدادات مسبقة. يتم استخدام الرقم المُخزن هنا لعرض نفس أرقام الاتصال فقط دون كود المنطقة في حالة المكالمات ذات نفس كود المنطقة.

(—) ← **Phone setup** ← **Area code**

يتم عرض الرقم المضبوط مُسبقًا.

أدخل كود منطقة جديدًا (بحد أقصى 6 أرقام).

(—) أكِّد باستخدام الزر.

ضبط إضاءة الشاشة

(—) ← **Phone setup** ← **Screen timeout**

يمكنك ضبط ما إذا كان يتم انتقال الشاشة إلى وضع السكون بعد مدة محددة أو تظل في وضع التشغيل دائمًا.

إعدادات السلامة

ملاحظة:
إذا قمت بتغيير رمز PIN، فعندئذٍ يجب إدخاله مرة أخرى للوصول إلى القائمة **Security**.

تشغيل/إيقاف قفل لوحة الأزرار

يمكنك قفل الهاتف لمنع الاتصال بأي رقم هاتف. ويمكن الاتصال فقط برقم الطوارئ المضبوط. ويظل من الممكن قبول المكالمات الواردة.

تشغيل قفل الهاتف

(—) ← **Security**

(◁▷) اختر **Key lock** في القائمة.

(—) اضغط على الزر.

إذا قمت بتعيين رمز PIN خاص

أدخل رمز PIN.

(—) اضغط على الزر.

إيقاف قفل الهاتف

(#) / (—) استمر في الضغط على زر الشباك أو اضغط على الزر.

أدخل رمز PIN الحالي.

(—) اضغط على الزر.

عند تشغيل قفل لوحة الأزرار، سيتم عرض هذا في الشاشة مع الرمز 🔒 والملاحظة **Key lock**.

ملاحظة:
وبدلاً من ذلك، قم بتشغيل قفل الأزرار من خلال الضغط فترة طويلة على (#).

تخزين/محو رقم الطوارئ

يمكن الاتصال برقم الطوارئ المخزن حتى عند قفل الهاتف. تم ضبط رقمين (110 و112) مسبقًا ولا يمكن تغييرهما.

ويمكنك تخزين رقم إضافي.

(—) ← **Security**

ضبط تنسيق التاريخ/الوقت

(—) ← **Phone setup** ← **Date/Time format**

(⇕) اختر تنسيق التاريخ المرغوب وأكِّد باستخدام الزر. مثال:
31 ديسمبر 2026
YYYY.MM.DD: 2026.12.31
2026/MM/DD/YYYY: 12/31
2026.DD.MM.YYYY: 31.12
2026/DD/MM/YYYY: 31/12

(—) اضغط على الزر لتخزين الإعداد.

(⇕) اختر تنسيق الساعة وأكِّد باستخدام الزر.
24h: تنسيق 24 ساعة
12h: تنسيق 12 ساعة

(—) اضغط على الزر لتخزين الإعداد.

ضبط المؤشر الضوئي في زر مكبر الصوت

يمكنك تحديد متى يومض المؤشر الضوئي للهاتف (زر ◉) في وضع السكون.

(—) ← **Phone setup** ← **Speaker LED**

(⇕) اختر الإعداد المرغوب وأكِّد باستخدام الزر.
Off: فقط عند وجود مكالمة واردة
Incoming Call: عند وجود مكالمة جديدة صادرة وعند وجود مكالمة واردة
Messages: للرسائل الصوتية الجديدة التي لم يتم الاستماع إليها بعد (إذا كان استلام الرسائل يتم الإبلاغ عنه من قبل مزود الشبكة) وللمكالمات الواردة
On: عند وجود مكالمات جديدة صادرة، رسائل وعند وجود مكالمة واردة

(—) اضغط على الزر لتخزين الإعداد.

ضبط مستوى صوت السماعة

يمكن ضبط وتخزين شدة صوت السماعة على 3 مستويات (حالة التسليم: المستوى 1).

(—) ← **Audio settings** ← **Handset Volume**

(⇕) اضغط زر التحكم.

(—) اضغط على الزر.

أو

(−) / (+) اضغط على الزر أعلى أو أقل.

(—) اضغط على الزر.

الضبط عند رفع السماعة

(−) / (+) اضغط على الزر أعلى أو أقل.

يتم تخزين الإعداد. تُستخدم شدة الصوت المخزنة في المكالمة القادمة.

ضبط شدة صوت مكبر الصوت

يمكن ضبط وتخزين شدة صوت مكبر الصوت على 7 مستويات (حالة التسليم: المستوى 1).

(—) ← **Audio settings** ← **Speaker Volume**

(⇕) اضغط زر التحكم.

(—) اضغط على الزر.

أو

(−) / (+) اضغط على الزر أعلى أو أقل.

(—) اضغط على الزر.

الضبط أثناء التحدث الحر

(−) / (+) اضبط باستخدام الزر أعلى/أقل.

ضبط شدة صوت سماعة الرأس

يمكن ضبط وتخزين شدة صوت سماعة الرأس على 3 مستويات (حالة التسليم: المستوى 1).

(—) ← **Audio settings** ← **Headset Volume**

(⇕) اضغط زر التحكم.

(—) اضغط على الزر.

أو

(−) / (+) اضغط على الزر أعلى أو أقل.

(—) اضغط على الزر.

الضبط أثناء استخدام سماعة الرأس

(−) / (+) اضبط باستخدام الزر أعلى/أقل.

ضبط نغمات الرنين

(—) ← **Audio settings** ← **Ring tones**

يمكنك الآن ضبط ما يلي:
◆ شدة نغمة الرنين على المستوى 5 أو "متوقفة".
◆ نغمة الرنين، 10 نغمات (حالة التسليم: النغمة 0).

ضبط شدة نغمة الرنين

(−) / (+) اضغط على الزر أعلى أو أقل.

ضبط نغمة الرنين

(⇕) اضغط زر التحكم.

(—) اضغط على الزر.

الضبط أثناء رنين الهاتف

قبل رفع السماعة:

اضغط على الزر.

باستخدام زر التحكم، اختر **Delete entry**.
استعلام: يظهر **Delete?**.

أكِّد باستخدام الزر أو ارفض باستخدام زر التحكم.

محو دليل الهاتف بالكامل

**Phonebook ← **

اختر أي مدخل باستخدام زر التحكم.

اضغط على الزر.

باستخدام زر التحكم، اختر **Delete all**.
استعلام: يظهر **Delete all?**.

أكِّد باستخدام الزر أو ارفض باستخدام زر التحكم.

استخدام سجل المكالمات (CLIP)

يتم تخزين المكالمات الواردة بمجرد إظهار رقم الاتصال (← صفحة 15). يتم تخزين ما يصل إلى 50 مكالمة. في حالة ورود أكثر من 50 مكالمة، سيتم محو المكالمات الأقدم أوتوماتيكيًا. عند نقل اسم المتصل، سيتم عرضه. عند تخزين الاسم في دليل الهاتف، سيتم عرض اسم دليل الهاتف.

يمكنك في سجل المكالمات

- التصفح من خلال أرقام الهاتف المعروضة،
- محو المدخلات،
- تخزين أرقام الهاتف من سجل المكالمات على أحد أزرار الاتصال المباشر أو في دليل الهاتف (← صفحة 9)،
- الاتصال برقم هاتف معروض مباشرةً.

استعراض سجل المكالمات والاتصال برقم الهاتف

في حالة وجود مدخلات لم يتم استعراضها في سجل المكالمات، يضيء الرمز في الشاشة. يضيء الرمز إذا كنت عند مدخل لم يتم قراءته.

فتح سجل المكالمات:

اضغط زر التحكم.

التصفح في سجل المكالمات:

اضغط زر التحكم.

الاتصال برقم الهاتف:

إما...

ارفع السماعة.

أو...

اضغط زر مكبر الصوت.

أو...

اضغط على الزر في المدخل المرغوب.

اختر **Call back** في القائمة.

اضغط على الزر.
يتم الاتصال بالرقم بعد ثانيتين. ارفع السماعة إذا كنت تريد إجراء المكالمة عبر السماعة.

محو مدخلات سجل المكالمات

محو مدخل واحد

انتقل إلى المدخل المرغوب في سجل المكالمات.

اضغط على الزر.

باستخدام زر التحكم، اختر **Delete entry**.
استعلام: يظهر **Delete?**.

أكِّد باستخدام الزر أو ارفض باستخدام زر التحكم.

محو جميع المدخلات في وقت واحد

اضغط على الزر في سجل المكالمات.

باستخدام زر التحكم، اختر **Delete all**.
استعلام: يظهر **Delete all?**.

أكِّد باستخدام الزر أو ارفض باستخدام زر التحكم.

ضبط الهاتف

الإعدادات الأساسية

يمكنك الوصول إلى جميع الإعدادات الأساسية عبر القائمة **Phone setup**.

القيمة المضبوطة حاليًا مميزة في الشاشة يمينًا بالعلامة *.

ضبط اللغة

يمكن الاختيار من بين لغات مختلفة لعرض نصوص الشاشة.

**Phone setup ← Language ← **

اختر اللغة.

قم بالتخزين باستخدام الزر.

ضبط التاريخ والساعة

**Phone setup ← Date/time ← **

أدخل التاريخ والساعة بتنسيق DDMMYY HHMM، مثلاً 05/02/23 15:59.
اضغط على أو لاختيار موضع الإدخال.

اضغط على الزر.

اضغط على الزر.
استعلام: يظهر **Save to PBK?**.
أكِّد باستخدام الزر.

التخزين تحت زر الاتصال المباشر

يمكنك تخزين أرقام الهاتف أو الوظائف المستخدمة باستمرار على أزرار الاتصال المباشر السبعة.

اضغط زر الاتصال المباشر الذي سيُحفظ الرقم تحته.
اضغط على الزر.
باستخدام زر التحكم، انتقل إلى الاختيار **Edit entry**.
اضغط على الزر.
أدخل رقم الهاتف المراد تخزينه. يمكنك محو الأرقام المدخلة بشكل خاطئ من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم.
اضغط على الزر.
أدخل الاسم (علامة خاصة ← صفحة 20).
اضغط على مرة واحدة للتبديل من الأحرف الكبيرة إلى الأحرف الصغيرة. اضغط على مرة أخرى لإدخال الأرقام. يمكنك محو الأحرف المدخلة بشكل خاطئ من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم.
أكِّد باستخدام الزر.

أو...

أثناء إنشاء المدخل في دليل الهاتف عند الاستعلام **Save to PBK?**:

اضغط زر الاتصال المباشر.

التخزين من سجل المكالمات أو لائحة إعادة الاتصال

في سجل المكالمات (← صفحة 7)، كرر الضغط على زر التحكم حتى يتم عرض رقم الهاتف المرغوب في الشاشة.
اضغط على الزر في المدخل المرغوب.
اختر **Save number** في القائمة واضغط على الزر.

بعد ذلك، قم بتخزين رقم الهاتف في دليل الهاتف أو تحت زر الاتصال المباشر.

استخدام دليل الهاتف

في دليل هاتف Gigaset DESK 600 يُمكنك تخزين حتى 200 مدخل.

يمكنك بدء مكالمة هاتفية عبر دليل الهاتف (← صفحة 9)، وإدخال مدخلات جديدة (← صفحة 9) والتحكم في المدخلات وتغييرها.

كما يُمكنك إدخال أرقام الاتصال والأسماء يدويًا، أو نقلها من سجل المكالمات (← صفحة 10). علاوة على ذلك، يمكنك تخصيص رقم هاتف لحالة الشخصيات المهمة.

عند فتح دليل الهاتف، سيتم عرض الرمز في الشاشة. علاوة على ذلك، سيتم عرض الرقم واسم مدخل دليل الهاتف في الشاشة. في حالة وجود جهة اتصال مهمة للغاية في مدخل دليل الهاتف هذا، يضيء الرمز **VIP**★ في الشاشة.

فتح دليل الهاتف

في وضع السكون:

اضغط زر التحكم.

أو

Phonebook ←

البحث عن مدخل

في وضع السكون:

اختر مدخلًا.

أو

أدخل الأحرف. يتم عرض أول مدخل يبدأ بهذا الحرف.

تحرير المدخلات في دليل الهاتف

Phonebook ←
انتقل إلى الاسم المرغوب باستخدام زر التحكم.
اضغط على الزر.
اختر **Edit entry** في القائمة.
اضغط على الزر.
حرر الرقم. يمكنك محو الأرقام المدخلة بشكل خاطئ من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم.
اضغط على الزر.
حرر الاسم.

ملاحظة:
اضغط على مرة واحدة للتبديل من الأحرف الكبيرة إلى الأحرف الصغيرة. اضغط على مرة أخرى لإدخال الأرقام.

اضغط على الزر.
باستخدام زر التحكم، اختر **On VIP mode** أو **Off**.
Edit entry: اضغط على الزر.

ملاحظة:
يمكنك التبديل بين إدخال الاسم وإدخال الرقم باستخدام.

محو مدخلات دليل الهاتف

Phonebook ←
اختر المدخل المراد محوه باستخدام زر التحكم.

محو رقم اتصال تم الاتصال به

/ عند وضع السماعة: اضغط زر التحكم أو زر إعادة الاتصال.

انتقل إلى رقم الاتصال المرغوب في اللائحة باستخدام زر التحكم.

قم باستدعاء القائمة المنبثقة باستخدام الزر.

باستخدام زر التحكم، اختر **Delete entry**.
استعلام: يظهر **Delete?**.

أكِّد باستخدام الزر.

اتصل باستخدام أزرار الاتصال المباشر

ارفع السماعة.

اضغط زر الاتصال المباشر.

أو...

اضغط زر الاتصال المباشر.

ارفع السماعة.

أو...

اضغط زر الاتصال المباشر.

اضغط زر مكبر الصوت.
يتم الاتصال بالرقم بعد ثانيتين. ارفع السماعة إذا كنت تريد إجراء المكالمة عبر السماعة.

أو...

اضغط زر مكبر الصوت.

اضغط زر الاتصال المباشر.
يتم الاتصال بالرقم على الفور. ارفع السماعة إذا كنت تريد إجراء المكالمة عبر السماعة.

أو...

اضغط زر الاتصال المباشر.

اضغط على الزر.

انتقل إلى **Dial number** في اللائحة باستخدام زر التحكم.

أكِّد باستخدام الزر.

الاتصال باستخدام دليل الهاتف

Phonebook ←

انتقل إلى الاسم المرغوب في اللائحة باستخدام زر التحكم.
(يمكنك أيضًا إدخال أحرف الاسم باستخدام أزرار الأرقام ومواصلة التصفح عند اللزوم باستخدام .)

/ ارفع السماعة أو اضغط زر مكبر الصوت.
يتم الاتصال بالرقم بعد ثانيتين.

أو...

اضغط على الزر.

اختر **Dial number** في القائمة.

اضغط على الزر.
يتم الاتصال برقم الاتصال.

المكالمات الواردة

يُشار إلى وجود مكالمات واردة عن طريق نغمة الرنين والعرض في الشاشة.

عند عرض أرقام الاتصال (← صفحة 15) سترى أرقام الاتصال في الشاشة.

يتم عرض الاسم أيضًا في حالة المتصلين الذين تم حفظهم في دليل الهاتف باسم.

إذا كان المتصل جهة اتصال مهمة للغاية (← صفحة 13)، يضيء رمز الشخصيات المهمة في الشاشة وتشير نغمة رنين الشخصية المهمة إلى ورود الاتصال.

الاتصال على المكالمة

ارفع السماعة.

أو

اضغط زر التحدث الحر لإجراء المكالمة عن طريق مكبر الصوت.

تخزين أرقام الهاتف

من خلال الضغط على P يمكن تخزين فترات التوقف (وليس في أول خانة برقم الهاتف).

بعد الرقم الرابع عشر يتم إزاحة الرقم اللاحق في الشاشة من اليمين إلى اليسار.

التخزين في دليل الهاتف

يمكنك تخزين 200 اسم مع أرقام الهواتف في دليل الهاتف.

New entry ← **Phonebook** ←

أدخل رقم الهاتف المراد تخزينه. يمكنك محو الأرقام المدخلة بشكل خاطئ من اليمين إلى اليسار باستخدام زر التحكم .

أكِّد باستخدام الزر.

أدخل الاسم (علامة خاصة ← صفحة 20).

اضغط على مرة واحدة للتبديل من الأحرف الكبيرة إلى الأحرف الصغيرة. اضغط على مرتين لإدخال الأرقام. يمكنك محو الأحرف المدخلة بشكل خاطئ من اليمين إلى اليسار باستخدام .

اضغط على الزر.

باستخدام زر التحكم، اختر **On VIP mode** أو **Off**.

اضغط على زر مكبر الصوت أو ارفع الساعة.
يتم الاتصال بالرقم بعد 1 ثانية.

وأثناء المكالمة، يتم عرض المدة بالدقائق والثواني في الشاشة.

تشغيل/إيقاف خاصية التحدث الحر

باستخدام هذا الهاتف، يمكنك الاتصال (التحدث الحر) أو إجراء الإعدادات حتى مع وضع السماعة. المسافة المثالية للتحدث من الميكروفون تبلغ حوالي 50 سم.

التشغيل أثناء المكالمة عبر السماعة

اضغط زر مكبر الصوت.

ملاحظة:
يمكنك استبدال السماعة دون إنهاء المكالمة.

التشغيل قبل الاتصال

قبل الاتصال: اضغط زر مكبر الصوت.

إيقاف خاصية التحدث الحر

ارفع السماعة أثناء المكالمة لمواصلة المكالمة أو اضغط على مفتاح مكبر الصوت لإنهاء المكالمة.

ملاحظة:
يتم إيقاف الميكروفون في السماعة إذا تم الضغط على زر مكبر الصوت. ويستمر فقط تشغيل ميكروفون التحدث الحر في الهاتف.
يمكنك استبدال السماعة دون إنهاء المكالمة.

كتم صوت الميكروفون

يمكنك إيقاف الميكروفون في سماعة هاتفك ولن يسمعك شريكك في المكالمة.

أثناء المكالمة: اضغط زر كتم الصوت.

ولإعادة تفعيل الميكروفون، اضغط على زر كتم الصوت مرة واحدة.

عندما يكون هاتفك في وضع كتم الصوت، سيظهر ذلك على الشاشة بالرمز.

إيقاف الميكروفون ومكبر الصوت

يمكنك أيضًا إيقاف مكبر الصوت بحيث لا تسمع شريكك في المكالمة.

اضغط زر القائمة.
باستخدام زر التحكم، انتقل إلى **Audio settings**.
أكِّد باستخدام الزر.
باستخدام زر التحكم، انتقل إلى **Mute mode**.
أكِّد باستخدام الزر.
باستخدام زر التحكم، اختر **Mic&Spk. Off**.
أكِّد الاختيار باستخدام الزر.

أثناء المكالمة

اضغط زر كتم الصوت.

الاختيار من سجل المكالمات

يحتوي سجل المكالمات على أرقام الاتصال الخاصة بآخر 50 مكالمة واردة.

الشروط: من الممكن عرض الأرقام الخاصة بالمكالمات الواردة (← صفحة 15).

إذا تم تخزين الرقم في دليل الهاتف، يتم عرض الاسم الخاص به أيضا، إن وجد.

افتح سجل المكالمات باستخدام زر التحكم.
اختر رقم الاتصال أو الاسم.

إما...

ارفع السماعة.

أو...

اضغط زر مكبر الصوت.

أو...

افتح القائمة المنبثقة.
اختر **Call back** وابدأ المكالمة عبر مكبر الصوت باستخدام الزر.
إذا رفعت السماعة، ستبدأ المكالمة عن طريق السماعة.

إعادة الاتصال

يتم تخزين أخر رقم هاتف تم الاتصال به تلقائيًا. يمكنك استدعاء أرقام الاتصال هذه من لائحة إعادة الاتصال وإتاحة الاتصال بها مرة أخرى:

الاختيار من لائحة عادة الاتصال

عند وضع السماعة: اضغط زر التحكم أو زر إعادة الاتصال.
انتقل إلى رقم الاتصال المرغوب في اللائحة باستخدام زر التحكم.

إما...

ارفع السماعة.

أو...

اضغط زر مكبر الصوت.

أو...

قم باستدعاء القائمة المنبثقة باستخدام الزر.
باستخدام زر التحكم، اختر **Dial number**.
اضغط على الزر.
يتم الاتصال بالرقم بعد ثانيتين. ارفع السماعة إذا كنت تريد إجراء المكالمة عبر السماعة.

كل زر بين 1 و 9 و 0، * و # مخصص لعدة أحرف أو أرقام أو رموز. يتم إدخال رمز محدد عن طريق الضغط المتكرر على الزر المعني.

يوجد جدول يحتوي على الرموز التي يمكن استخدامها في (← صفحة 20).

ملاحظة:
يمكن أن تختلف الرموز المتوفرة حسب اللغة المضبوطة.

محو/تصحيح الرموز

اضغط على زر التحكم لمحو الرموز يسارًا من مؤشر الكتابة.

توجيهات خطوة بخطوة عند استعمال القائمة

في دليل الاستعمال، يتم عرض الخطوات الفردية التي يجب تنفيذها عند التنقل في القائمة، بشكل مختصر، على سبيل المثال:

Speaker Volume ← Audio settings ←

السهم ← يعني:
باستخدام زر التحكم انتقل إلى الوظيفة، ثم اضغط على الزر. بعد ذلك، اضغط على الزر مرة أخرى لاختيار قائمة.

شرح تفصيلي للمثال أعلاه:

اضغط زر القائمة.

باستخدام زر التحكم، انتقل إلى **Audio settings**.

اضغط على الزر.

باستخدام زر التحكم، انتقل إلى **Speaker Volume**.

اضغط على الزر.

إذا ظهرت قائمة فرعية أخرى، فاستمر في التنقل باستخدام زر التحكم وأكِّد باستخدام الزر.

القائمة

يتم عرض وظائف كثيرة بهاتفك عبر قائمة تتكون من عدة مستويات. يتم عرض وظائف القائمة الرئيسية والقوائم الفرعية في لائحات.

القائمة الرئيسية (مستوى القائمة الأول)

لفتح القائمة الرئيسية:

اضغط زر القائمة.

وظائف القائمة، وإذا لزم الأمر القوائم الفرعية، تظهر في سطر الشاشة السفلي.

القوائم الفرعية

الدخول إلى وظيفة في القائمة الفرعية:

باستخدام زر التحكم، انتقل إلى الوظيفة، ثم اضغط على الزر. (وعند اللزوم، يمكنك الدخول إلى المستوى التالي في القائمة الفرعية بنفس الطريقة.)

يظهر في الاختيار الأخير بالقائمة الفرعية الوظيفة المقرر ضبطها. تظهر نجمة جهة اليمين لعرض الإعداد الحالي.

هنا يمكنك تغيير الإعداد الحالي بعد الضغط على الزر. اضغط على زر التحكم للخروج من القائمة. يتم تخزين الإعداد تلقائيًا.

الرجوع (دون تخزين)، الخروج من القائمة

يجب إتمام الإعدادات المختلفة لهاتفك باستخدام الزر لكي تكون متاحة باستمرار.

باستخدام زر التحكم يمكنك الرجوع إلى مستوى قائمة تالٍ دون تخزين الإعداد.

استعلام عن الذاكرة عند الخروج من بعض عناصر القائمة:

استعلام: يظهر **Save?**.

/ أكِّد باستخدام الزر أو ارفض باستخدام زر التحكم.

دليل الهاتف، وسجل المكالمات، ولائحة إعادة الاتصال

يُمكنك فتح دليل الهاتف، وسجل المكالمات، ولائحة إعادة الاتصال عن طريق القائمة أو أحد الأزرار.

حول القائمة

▸ اختر **Call list** أو **Phonebook** أو **Redial** لفتح اللائحة المرغوبة.

اضغط زر القائمة.

باستخدام زر التحكم، انتقل إلى **Call list** أو **Phonebook** أو **Redial**.

أكِّد الاختيار باستخدام الزر.

حول الزر

افتح سجل المكالمات عن طريق زر التحكم.

افتح دليل الهاتف عن طريق زر التحكم.

افتح قائمة إعادة الاتصال باستخدام مفتاح إعادة الاتصال.

سيظهر في الشاشة المدخل الحالي في اللائحة المعنية.

▸ تصفح باستخدام زر التحكم وصولاً للمدخل المرغوب واضغط على الزر لفتح القائمة المنبثقة.

الاتصال الهاتفي

بخلاف السماعة، يمكنك الاتصال عبر مكبر الصوت (وظيفة التحدث الحر).

الاتصال برقم الهاتف باستخدام لوحة الأزرار

ارفع السماعة، واتصل برقم الهاتف.

أو...

اتصل برقم الهاتف. يمكنك محو الأرقام المدخلة بشكل خاطئ باستخدام وإدخالها مرة أخرى.

استخدام الهاتف

لاستخدام Gigaset DESK 600 الخاص بك، تتوفر لوحة أزرار وشاشة للعرض العام. علاوة على ذلك تتيح قائمة الشاشة وزر الضبط إمكانية الدخول لتهيئة واستخدام الوظائف المتعددة بهاتفك. وجميع إمكانيات الاستخدام مشروحة في دليل الاستعمال.

الشاشة

ارتباطًا بوضع التشغيل، تعرض الشاشة معلومات مختلفة، مثل التاريخ والساعة. يُمكنك ضبط التاريخ والساعة وكذلك تنسيق العرض (← صفحة 11).

1 شريط الرموز: عرض الحالة، والتاريخ والوقت (تبعًا لحالة الاستخدام)
2 الساعة (في وضع السكون)؛ مدة المكالمة، ورقم الاتصال، والإعدادات (تبعًا لحالة الاستخدام)
3 التاريخ والمكالمات الصادرة (في وضع السكون)؛ اختيار القائمة، والخيارات، والاسم (تبعًا لحالة الاستخدام)

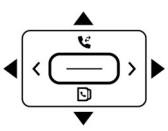
رموز الشاشة

01	يعرض رقم المدخل في سجل المكالمات وفي لائحة إعادة الاتصال. يعرض عدد المكالمات الفائتة في وضع السكون.
?⊕	مكالمة صادرة جديدة.
	دليل الهاتف مفتوح.
	قفل الأزرار نشط.
	نغمة الرنين متوقفة أو "الشخصيات المهمة فقط" مضبوطة.
	كتم الصوت نشط.
	يتم استخدام سماعة رأس أثناء مكالمة.
B	يضيء عند تبديل أزرار الاتصال المباشر.
★VIP	يضيء عندما يكون وضع الرنين على "الشخصيات المهمة فقط". يضيء عند وجود مكالمة شخصيات مهمة واردة أو صادرة أو جارية. يضيء عندما تكون على جهة اتصال مهمة للغاية في دليل الهاتف أو في سجل المكالمات.

لغة الشاشة

يتم ضبط اللغة مسبقًا عند الاستلام. عند اللزوم، يُمكنك تغيير اللغة (← صفحة 11).

زر التحكم



عن طريق زر التحكم، يمكنك تفعيل وظائف الهاتف والتنقل في القائمة. الوظائف المعروضة تتعلق بوضع الاستخدام.

في وضع السكون:

▲	فتح سجل المكالمات.
▼	فتح دليل الهاتف.
●	فتح لائحة إعادة الاتصال.

في القوائم واللوائح:

▲▼	انتقال إلى مدخل لأعلى/لأسفل.
◄	القائمة: مستوى واحد لأعلى، الخروج من القائمة. اللائحة: مغادرة.
—	فتح قائمة فرعية / قائمة منبثقة.

عند تحرير الإعدادات:

◄	يتم الخروج من قائمة الإعداد.

عند تحرير الأرقام:

P	إدراج فترة توقف.

عند تحرير المدخلات / الإعدادات:

الزر — : تخزين المدخل أو قبول الإعداد المختار.

إدخال رقم الاتصال أو الضغط على زر الاتصال المباشر:

—	اختيار رقم الاتصال.

كتابة نص وتحريره

إدخال نص

أدخل الأسماء والأرقام عبر لوحة الأزرار.

التركيب الحائطي

تحذير! خطر على الحياة من جراء صدمة كهربائية أو انفجار الغاز! عند التركيب، يُرجى الانتباه لكابلات الكهرباء أو وصلات الغاز المحتمل وجودها في الحائط. ويُراعى أثناء ذلك عدم إلحاق ضرر لكابلات الكهرباء أو وصلات الغاز عن طريق الخطأ.

هذا الهاتف مخصص فقط للتركيب على ارتفاع يبلغ 2 م كحد أقصى.

- اثقب فتحتين على مسافة أفقية تبلغ 71 مم تقريبًا في الحائط وثبّت برغيين مناسبين (غير مرفقين ضمن مجموعة التجهيزات الموردة).
- قم بتدوير الحامل (7) بمقدار 180 درجة وأدخله في الحامل السفلي (1) الموجود في الجزء الخلفي من الهاتف. فهذا من شأنه تحسين قراءة الأزرار وملصق الإدخال.
  يثبت الحامل (7) بصوت مسموع.
- ركِّب هاتفك بالبراغي الموجودة.

الملحق

العناية

امسح الجهاز باستخدام قطعة قماش **رطبة** أو قطعة قماش مضادة للكهرباء الساكنة. لا تستخدم مذيبات ولا قطعة قماش بها ألياف دقيقة.

لا تستخدم **أبدًا** قطعة قماش جافة: هناك خطر التعرض للكهرباء الساكنة.

في بعض الحالات النادرة، يمكن أن يؤدي ملامسة الجهاز لمواد كيميائية إلى حدوث تغيرات في السطح. ونظرًا لوجود عدد كبير من المواد الكيميائية المتداولة في السوق، لا يمكن اختبار جميع المواد.

يمكن إزالة الأضرار التي تحدث على الأسطح شديدة اللمعان بعناية باستخدام ملمعات الشاشة الخاصة بالهواتف المحمولة.

ملامسة السوائل

إذا حدث وتلامس الجهاز مع السوائل:

1. **اسحب كافة الكابلات من الجهاز.**
2. اترك السائل يتقاطر من الجهاز.
3. جفف جميع الأجزاء بمسحها برفق.
4. بعد ذلك ضع الجهاز **بحد أدنى 72 ساعة** في مكان جاف ودافئ بينما لوحة المفاتيح (إن وجدت) موجهة لأسفل (**لا تضعه:** في الميكروويف، أو الفرن، أو ما شابه).
5. **لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى إلا وهو جاف.**

في معظم الحالات، من الممكن إعادة تشغيل الجهاز مرة أخرى بعد أن يجف تمامًا.

أسئلة وإجابات

تقوم برفع السماعة، ولكن لا تسمع نغمة اتصال:

هل كابل التوصيل موصل بالهاتف وبمقبس كابل الهاتف بطريقة صحيحة؟

تسمع نغمة الاتصال، ولكن الهاتف لا يتصل: تأكد من أن الوصلة في وضعٍ سليم. هل عملية الاتصال مضبوطة بطريقة صحيحة؟

الشخص الذي تتصل به لا يسمعك: هل تم الضغط على زر كتم الصوت؟

تسمع صوت نبض باستمرار أثناء المكالمة: يوجد بالاتصال عدد من مراكز الفصل والوصل التي لا يستطيع الهاتف تحليلها. تواصل مع مُشغل الشبكة المختص بك.

البيئة

نظام إدارة البيئة

احصل على معلومات عبر الإنترنت على الموقع www.gigaset.com حول العمليات والمنتجات الصديقة للبيئة.

شركة Gigaset Technologies GmbH معتمدة حسب المواصفات الدولية ISO 14001 و ISO 9001.

ISO 14001 (البيئة): معتمدة منذ عام 2025 من TÜV SÜD Management Service GmbH.

ISO 9001 (الجودة): معتمدة منذ عام 13/05/2025 من TÜV Süd Management Service GmbH.

التخلص من المنتج

يتم التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية لدى الجهات المخصصة رسميًا لهذا الغرض.

إذا وجدت هذا الرمز الذي يحتوي على صندوق نفايات مشطوب عليه بعلامة إكس، فإن هذا المنتج يخضع للمواصفة الأوروبية 2012/19/EU.

طريقة التخلص السليمة من النفايات وجمع الأجهزة القديمة بشكل منفصل تساهم في تجنب الأضرار الصحية والبيئية المحتملة. كما أن ذلك من شروط عملية إعادة الاستخدام وإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

ستجد معلومات تفصيلية حول التخلص من أجهزتك القديمة في بلدك أو مركز التخلص من النفايات لديك.

التصريح

هذا الجهاز مُخصص للاستخدام ارتباطا بتراخيص الطراز القومية لوصلة الهواتف التناظرية خارج المنطقة الاقتصادية الأوروبية (باستثناء السويد).

تمت مراعاة الخصائص المتعلقة بالبلد.

تعلن شركة Gigaset Technologies GmbH بموجب هذا التصريح أن هذا الجهاز يتوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من الشروط المعنية لمواصفات الاتحاد الأوروبي 2014/30/EU و 2014/35/EU.

النص الكامل لإعلان المطابقة لمواصفات الاتحاد الأوروبي متاح على العنوان الإلكتروني التالي: www.gigaset.com/docs.

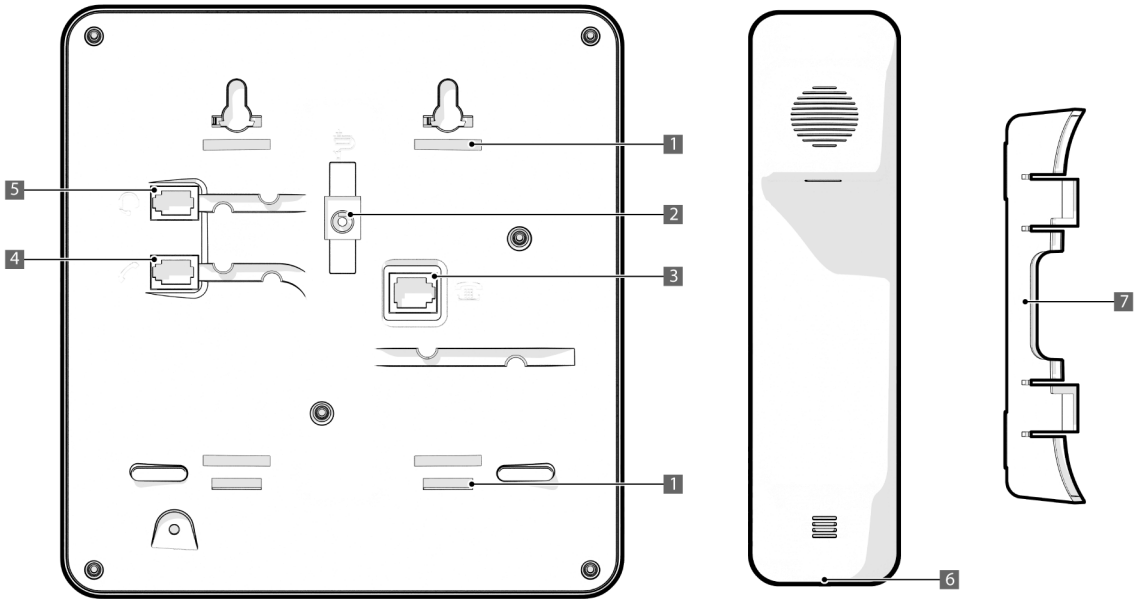
في بعض الحالات قد يكون هذا الإعلان في الملفات "International Declarations of Conformity" أو "European Declarations of Conformity".

ولذلك يُرجى قراءة هذه الملفات.

جهات الاتصال

إذا كانت لديك مشكلات في تشغيل الهاتف على نظام اتصال مع منفذ الشبكة التناظري، فيُرجى الاتصال بمُشغل الشبكة المسؤول أو الوكيل.

توصيل الهاتف



- قم بتوصيل الطرف القصير من كابل السماعة الملتف بالمقبس الموجود في السماعة (6) والطرف الطويل في المقبس المميز بعلامة ✆ (4) على الجانب السفلي من الجهاز.
- قم بتمرير كبل السماعة عبر قناة الكابل ذي الصلة (4) وقناة الكابل أسفل المقبس المميز بعلامة ☎ (3).
- وبدلاً من ذلك، يمكنك توصيل سماعة رأس بالمقبس المميز بعلامة ☊ (5).
- قم بتوصيل كابل الهاتف بمقبس توصيل الهاتف (قابس خاص بالبلد) وقم بتوصيل الطرف الآخر بالمقبس المميز بعلامة ☎ (3) على الجانب السفلي من الجهاز.
- قم بتوصيل وحدة الإمداد بالطاقة في المقبس المميز بعلامة (2)، وقم بتوجيهها لأعلى خلال الفجوة، وتوصيلها بالمقبس.
- أدخل الحامل (7) في الدعامة العلوية (1) المتوفرة. يثبت الحامل (7) بصوت مسموع.

هاتفك الآن جاهز للاستخدام.

ملاحظة:
يعمل الهاتف فقط عندما يكون متصلاً بمصدر التيار الكهربائي.

التحقق من محتويات العبوة

تحقق من محتويات العبوة قبل تشغيل هاتفك:

- سماعة الهاتف
- قاعدة السماعة
- حامل
- كابل التوصيل (RJ11)
- محول خاص بكل بلد (فقط في ألمانيا والنمسا)
- كابل السماعة
- وحدة الإمداد بالطاقة
- دليل الاستخدام

في حالة فقدان أو تلف أي من هذه الأغراض، اتصل بمركزنا لخدمة العملاء (← صفحة 22).

ملصقات الإدخال

يمكنك العثور على ملصقات الإدخال الفارغة لأزرار الاتصال المباشر في الإنترنت تحت الرابط: www.gigaset.com/manuals

تعليمات بخصوص التشغيل لأول مرة

نصائح لتركيب هاتفك

- قم بتمديد كابل التوصيل بشكل آمن ضد الحوادث.
- ضع الجهاز على قاعدة مقاومة للانزلاق.
- قم بحماية الهاتف من الرطوبة والغبار والسوائل الأكالة والأبخرة.
- لا تُعرض هاتفك لأشعة الشمس أو غيرها من مصادر الحرارة.
- التشغيل في درجات حرارة تتراوح بين + 5° م إلى + 40° م.
- حافظ على مسافة متر واحد على الأقل بين هاتفك والأجهزة اللاسلكية مثل الهاتف اللاسلكي، أو جهاز الاتصال اللاسلكي، أو أجهزة التلفاز. وإلا فقد تتضرر الاتصالات الهاتفية.
- لا تقم بتركيب هاتفك في الغرف الملينة بالغبار، حيث أن ذلك يؤثر سلبًا على العمر الافتراضي للهاتف.
- لغرض التنظيف، امسح فقط بقطعة قماش مبللة أو قطعة قماش مضادة للكهرباء الساكنة، ولا تستخدم أبدًا قطعة قماش جافة (خطر الشحن والتفريغ الكهروستاتيكي) أو مواد التنظيف القاسية.
- طلاء الأثاث والملمعات قد تتسبب في أضرار عند ملامستها لأجزاء الجهاز (مثل قوائم الجهاز).

احرص على قراءة دليل الاستعمال بانتباه ومراعاة الإرشادات الواردة عند استعمال هاتفك. احتفظ بدليل الاستعمال للاستخدام اللاحق. لا تستخدم سوى الكابل والقابس المرفقين!

الاستخدام المطابق للتعليمات

هاتفك Gigaset DESK 600 على النحو المبين أدناه: الهاتف - مناسب للاتصال الهاتفي داخل شبكة الهاتف. هاتفك مناسب فقط للاستخدام الخاص داخل الأماكن المغلقة.

وأي استخدام آخر يُعد استخدامًا غير مطابق للتعليمات.

لا يُسمح بإجراء تغييرات أو تعديلات غير مصرح بها.

إرشادات الأمان

⚠ لا تقم بتوصيل كابل التوصيل إلا بمقبس الهاتف المخصص لذلك.

⚠ لا تلمس أبدًا ملامس القابس بأشياء أو مدببة أو معدنية.

⚠ لا تحمل هاتفك عن طريق الكابلات لتجنب إتلاف الهاتف والكابلات.

لا تستخدم هاتفك في البيئات المعرضة للانفجار مثل ورش الطلاء.

هاتفك غير مقاوم لرذاذ الماء. لذلك لا تضعه في مناطق رطبة مثل الحمامات وأماكن الاستحمام.

استخدم فقط محول الطاقة المحدد على هاتفك.

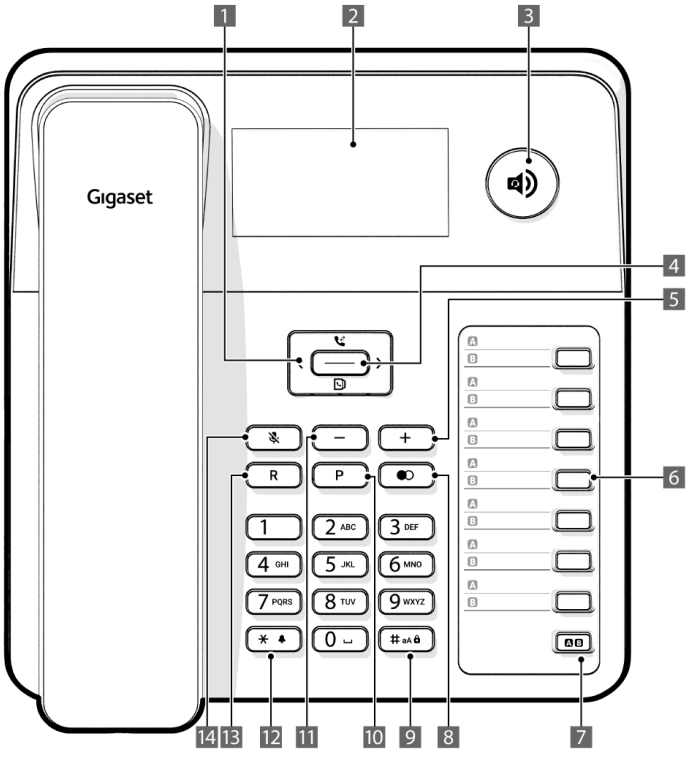
أثناء الشحن، يجب أن يكون من السهل الوصول إلي المقبس.

لا تستخدم هاتفك إذا كانت الشاشة مكسورة أو محطمة. فالزجاج أو البلاستيك المكسور يمكن أن يُسبب إصابة باليدين والوجه. أصلح هاتفك لدى مركز الخدمة.

أوقف الهاتف المعطل أو قم بإصلاحه لدى مركز الخدمة، لأنه قد يتداخل مع الخدمات اللاسلكية الأخرى.

هاتفك يحتوي على ذاكرة دائمة. امسح جميع البيانات الشخصية من هاتفك قبل التخلص منه أو إعطائه لطرف آخر. لا تقم بتسليم هاتفك لأي طرف آخر إلا مع دليل الاستخدام.

نظرة عامة موجزة Gigaset DESK 600



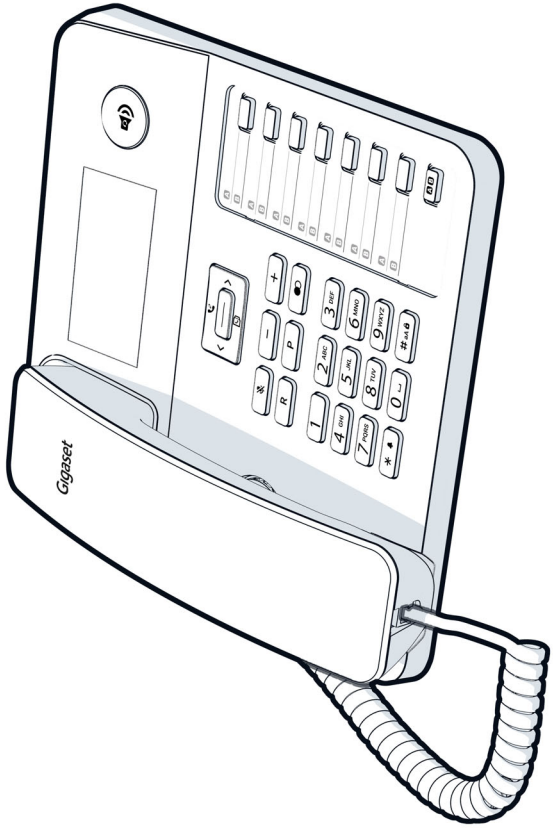
الأزرار

1 زر التحكم
2 الشاشة
3 زر التحدث الحر/مكبر الصوت
4 زر القائمة/
5 زر أعلى
6 أزرار الاتصال المباشر
7 زر تبديل الاتصال المباشر
8 زر تكرار الاتصال
9 زر الشباك/زر القفل + زر الكتابة بأحرف كبيرة/صغيرة
10 زر التوقف
11 زر أقل
12 زر النجمة + زر تشغيل/إيقاف نغمة الرنين
13 زر الرد
14 زر كتم الصوت (صامت)

مؤشرات ضوئية (LED)

يضيء زر التحدث الحر عند إجراء المكالمة عبر مكبر الصوت أو سماعة الرأس. يومض عند وجود مكالمة واردة أو مكالمة جديدة فائتة.

Gigaset

صادر شده توسط Gigaset Technologies GmbH, Frankenstraße 2, D-46395 Bocholt
ارائه در صورت موجود بودن.
Gigaset Technologies GmbH 2023©.
www.gigaset.com.
A30350-M224-A701-1-X119

تمامی حقوق محفوظ است. حق اصلاح محتوا محفوظ است